



3.暮らし

A ごみの分け方・出し方

家庭から出されるごみは、正しく分別し、各収集日当日の朝8時までに、決められた場所に指定の袋に入れて出してください。クリーンカレンダー（ごみの収集日）、ごみの分け方・出し方の手引きを次の施設で配布しています。

清掃事業室（逢妻町2-25）、市役所環境課（東陽町1-1）、富士松支所（今川町2-152）、北部市民センター（東境町住吉78-2）、一ツ木福祉センター（一ツ木町4-40-3）、小垣江市民センター（小垣江町小道45-1）、東刈谷市民センター（松栄町2-16-1）

問合せ先：清掃事業室 電話番号：21-1705

B 上水道

1 使用を始めるとき・中止するとき

入居にともない水道の使用を始めるときには、前日までに水道業務課に連絡してください。また、退去して水道の使用を中止するときも連絡が必要になります。

2 料金を払うには

水道料金は、基本料金と水量料金からなっています。

支払いは2か月ごとで、支払い方法は口座振替と納付書による納付があります。口座振替のお申込みは、金融機関へお尋ねください。また、納付書の場合は、コンビニエンスストアでも支払いが可能ですのでご利用ください。

3 料金が多いたときは

料金が多いたときは、家屋の中や地中など「見えないところ」で水が漏れている場合があります。異常がある場合は修理が必要になります（個人負担）。

また、アパート借家などの場合は、あらかじめ管理人・家主さんにご相談ください。

問合せ先：刈谷市役所水道業務課 電話番号：62-1027

4 凍って水が出ないときは

日本では冬に気温が0度以下まで下がるため、水道管が凍ることがあります。凍ってしまったときは、凍った部分をタオルなどで包み、その上からゆっくりとぬるま湯をかけてください。直接熱湯をかけると、管が破裂することがありますので注意してください。

また、気温が下がりそうな日は、あらかじめ夜のうちに手近な厚手の布（フェルトなど）を水道管の露出部分に取り付け、その上にビニールなどを巻いて、直接冷たい空気が当たらないようにするなどして凍るのを防止してください。



3. Vida diária

A Como separar e jogar o lixo

Os lixos domésticos são coletados separadamente, de acordo com seus tipos. Favor separá-los corretamente e ponha-os nos sacos determinados. Distribua-se "Clean Calendar" (Dias de Coleta de lixos), o guia que indica a maneira de separar e jogar lixo nas instalações seguintes.

Setor de Serviço de Limpeza (Aizuma-cho 2-25), Setor de Meio Ambiente da Prefeitura (Toyo-cho 1-1), Sucursal de Fujimatsu (Imagawa-cho 2-152), Hokubu Shimin Center (Higashizakai-cho Sumiyoshi 78-2), Hitotsugi Hukushi Center (Hitotsugi-cho 4-40-3), Ogakie Shimin Center (Ogakie-cho Komichi 45-1), Higashi Kariya Shimin Center (Shouei-cho 2-16-1)

Inquirição : Setor de Serviço de Limpeza Telefone : 21-1705

B Água

1 Para iniciar ou cancelar seu uso

Ao começar a morar numa habitação, para iniciar o uso da água, entre em contato com o Setor Administrativo da Água da Prefeitura, até o dia anterior. Também é necessário entrar em contacto quando cancelar o uso da água ao retirar-se.

2 Para pagar a taxa

A taxa de água é composta pela taxa básica e a de quantidade de uso da água.

Seu pagamento é feito a cada 2 meses, podendo ser feito pelo débito automático da sua conta bancária ou pelo pagamento direto. Sobre o débito automático, consulte a instituição financeira. Caso quiser pagar com a ficha de pagamento, aproveite pagar em lojas de conveniência.

3 Em caso de uma taxa excessiva

A taxa excessiva pode indicar o vazamento nos "lugares invisíveis" como dentro de casa ou sob terra. Caso achar anormalidade, será necessário de conserto.

Caso sua casa seja alugada, consulte o zelador ou o dono, primeiro.

Inquirição : Prefeitura de Kariya-Setor de Administração da Água Telefone: 62-1027

4 Caso não sair água devido ao congelamento

No inverno no Japão, como a temperatura cai abaixo de 0°C, há ocasiões em que os canos de água congelam-se. Caso congelar-se, embrulhe a parte congelada com a toalha ou com outros, ponha água morna devagar por cima. Cuidado para não jogar água quente diretamente nos canos, pois tenha a possibilidade de explodir.

Nos dias em que a temperatura estiver abaixar, de antemão embrulhe a parte de canos que ficam expostos ao ar, com um pano grosso (como feltro) e folha plástica por cima para prevenir o congelamento, evitando o contato com o ar frio.



5 水道の修理

水道の修理は、市の水道指定工事店で行ってください。

問合せ先：刈谷市役所水道工務課 電話番号：62-1028

C 市営住宅

市営住宅

市営住宅は、市が住宅にお困りの人を対象に賃貸する住宅です。市内には15団地、約1,100戸の市営住宅があります。募集は、「市民だより」でお知らせします。

入居申込み方法及び、入居資格や家賃など詳しくはお尋ねください。

問合せ先：刈谷市役所建築課 電話番号：62-1021



5 Conserto de encanação da água

O conserto de de encanação da água deve ser feito pelas firmas (encanadores) designadas da Prefeitura.

Inquirição : Prefeitura de Kariya-Setor de Água (Suidokomuka) Telefone:62-1028

C Moradia Administrada pela Prefeitura

A Moradia Administrada pela Prefeitura

Habitação municipal tem por finalidade de alugar habitação para pessoas com dificuldade de achar onde morar. Dentro da cidade existem 15 conjuntos residenciais, aproximadamente 1,100 habitações municipais.

As inscrições são anunciadas no “Jornal da cidade de Kariya“ Inquirir as detalhes, como procedimento de inscrição, qualificações, valor do aluguel, etc.

Inquirição : Prefeitura de Kariya-Setor de Moradia Pública e Construção Telefone:62-1021

